Ն. 5546 — 1885 ՅՈՒՆԻՍ 7 ՇՈՒՐԱՍ. ՍԷՆԷ 25 ԻՆՃԻ — Ա.ԼԱՖՐԱՆԿԱ 19 ՅՈՒՆԻՍ 1885 — Ն. 5546

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Սէնէլիք Մէնթիա 8
Ալթը այլագ 4
Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

40 ԲԱՐԱ.

Մասիսի Էջերեան

ՂԱԶԷԹԱՄԸՋ ՁԸԳԱՐ
Սալը, Բէնէշէմպէհ, վէ Ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի։
Դալաթատա Իքսի խան Ն. 41

40 ԲԱՐԱ.

ՀԱՋԻՐԱՆ Վ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ԿԱՐԱՊԵՏ Ք. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ՐԱՄԱԶԱՆ Վ

ԻՃՄԱԼԸ ԱՀՎԱԼ

—o—

Ալէմի թիճարէթէ միւճիպ օլտուղու Թախրիպաթ, գօլէրա իլլէթի միւտհիշէսինին ալէմի ինսանլիյէթէ օլան զարարլարընա միւսաբի պուլունան ֆիլօքսէրա իլլէթինին, շու արալըգ պաղլարըմըզտա սէրնիւմաեք զուհուր օլմասը, էրպապը թիճարէթիմիզին պիր գըսմը միւհիմմինի, վէ պինաէն ալէյհ ումումի ասհապը ախզ ու իթամըզը ճիտաէն տիւշիւնտիւրմէկէ պաշլամըշ տըր։

Ղալիպա էրպապը վուգուֆտան պաղը զէվաթ, պու խուսուս իշին էթրաֆը լաեիհալար եաբմագտա իմիշլեր։

Ֆիլօքսէրա տէնիլէն իլլէթ, մէզքիւր նամ իլէ անըլան պիր հայվանըն պաղլարա հիւճուում իթմէսինտէն իպարէթ տիր։

Գուվմէյի թէվէլլիւտիյէսի բէք զիեատե օլան պու պէօճէքլէրին, հէմտիշիսի վէ հէմտե էրքէկի եուսուրթլամագտա իմիշ։ Կէրէք էրքէք վէ կէրէք տիշիսինին եուսուրթլամասը սէպէպիյլե, պիր ֆիլօքսէրա պէշ այ իշինտե 30 միլեօն ատէտե պալիզ օլուեօր իմիշ։

Լէվազիմի քեարակեահիտէն օլտուղու իւզրե, պու պէլիեէնին մէմլէքէթիմիզտէն տէֆինէ քէմալի իթինա իլե չալըշըրմալը տըր։

Մէմալիքի Օսմանիեէտէն Էվրոբաեա սէնէսի իքի միլեօն լիրալըգ գատար պաղ մահսուլաթը իխրաճաթը վուգու պուլուեօր։ Նասըլ ճայիզ օլուր քի, թիճարէթիմիզին պու գըսմը միւհիմմէսինէ չիտտէթի թէէսիրի օլան շու պէլիեէեէ նաղարը պիգայտի իլե պագըլսըն։

Պու պէլիեէ վագթըյլա Ամէրիգատան Ֆրանսա թօբրաղընա ինթիգալ վէ սիրաեէթ իթմիշ վէ հէր պիր կէօնա թէտապիրի իհթիեաթիյեէ քեարկիրի թէէսիր օլամաէրպ, սէնէլէրճէ Ֆրանսա թիճարէթի պունատան բախնէտար օլմուշ տուր։

Լաեզգրյլա թէտգիգի քէյֆիեէթ իտէն էրպապը վուգուֆ, մուախխարէն պու պէլիեէնին տէֆի չարէլէրինի պուլմուշլար տըր։

Ֆրանսա մէմլէքէթի, պիր գաչ սէնէ եիւզ պինլէրճէ լիրա զիեան չէքմէկէ թէհամմիւլ իթտիքտէն սոնրա, նիհաեէթ պու պէլիեէնին էօնիւնիւ ալմշ տըր։

Ինշալլահ պիզ ֆրանսատան տէրսի իպրէթ ալըպ, զիեանէ ուղրամամագսըզը տէֆի պէլա իտէրիզ։

Պու քէրրէ մէմլէքէթիմիզտէ զուհուր իտէն ֆիլօքսէրա, Այտըն պաղլարըյլա Իսթանպօլտա Գըզըլ Թօբրաղ պաղլարընտա պաշ կէօսթէրմիշ տիր, Թիճարէթիմիզին, վէ խուսուսիյլէ Թիճարէթի խարիճիյեէ միզին պու սէպէպլէ տիւշար օլապիլէճէկլի թախրիպաթը տիւշիւնմէլիզ։

Ոէրվէթի մէմլէքէթի արթըմաղ չալըշմադ, վէ սէրվէթի մէմլէքէթէ մանի օլան չէյլէրի իզալէ իթմէք, վաճիպէյի զիմմէթի համիյեէթ տիր։ Ճիւմլէմիզ զուարէթիմիզե կէօրէ պու պէլիեէնին միւնտէֆի օլմասը չարէլէրինի արամալըեը։

Համիյեէթի վաթանիյեէլէրի, տիրաեէթ վէ ֆէթանէթլէրինէ զիյնէթպախշ օլան զաթը հազրէթի Սատրազամի, պու խուսուս իշին տախի սարֆը իգտամաթ իտիլմէսինէ տայիր էվամիրի գաթիյեէ վիրմիշլէր տիր։

Խիւտանէքէրտե պու պէլիեէնին մազարրաթը եաեբլմագսըզըն, անը մէնն իթմէք իշին թէտպիրլէր իթթիխազը բէք զիեատե էլզէմ տիր։ Ցիւնքի կիւն ալաբղըմըզ խապէրե կէօրե, պու պապտե լազըմ կէլէն մէսարիֆ իշին, զաթը հազրէթի Սատրազամի, շիմտիլիք ալէյճէլէ օն պին ղուրուշ խարճ իտիլմէսինի էմր պուեուրուպ, մէպալիղի լազըմէյի սայիրե բէյ տեր բէյ սարֆ պուշրուլաճաղը տեր քեար տըր։

Զաթը հազրէթի վէքեալէթէբէնահիեէ, պու պապտե տախի արզը թէշէբքիւրաթը, ֆերիղե թանըրըզ։

Ինսանլար գօլէրասը հագգընտա տախի Թէրճէմանը Հագիգաթտա պէր վէճճի աթի եազրըմըշ տըր։

Գօլէրա իլլէթինէ տայիր Սպանիատան կէլէն մալիւմաթը սիիրե, ատէթա միճիպի էնտիշէ օլաճադ սուրէթաէ տիր։

Վալանս, Մորչիա, Գասթէլլօնա վէ հաթթա Մատրիտ վիլաեէթինտե տախի եէվմիեէ 20 տէն 80 է գատար գօլէրա վուգուաթը, վէ վուգուաթըն եարբաը նիսպէթինտե տախի վէֆիեաթ վուգուա կէլմէքտէ օլուպ, պա խուսուս Սպանիա տէվլէթի, շիմտիեէ գատար պու խասթալըղըն գօլէրա օլտուղունու ինքեար իտէրէք «շիբհէլի խասթալըգ» տէյու թապիր իտէր իքէն, շիմտի Ասիա գօլէրասը օլտուղունու տախի իթիրաֆ իյլէմիշտիր։

Սպանիաեա ճիվար օլան Ֆրանսա վէ Բօրթուգալ տէվլէթլէրի, պէրէն սրհհիյեէ գօրտօնլարը վագ իյլէտիքլէրի, վէ պիւթիւն սէվահիլ տէվլէթլէրի պահրէն գարանթինա թէտապիրինէ միւրաճաաթ իյլէտիքլէրի կիպի, պիզիմ իտարէյի սրհհիյէմիզ տախի, զաթէն խասթալըղըն հէնուզ շիւբհէլի խասթալըգ տէնիլմիկի զէմանլար, թաթպիգաթընա պաշլամըշ օլտուղու գօլէրա նիզամնամէսի ահքեամընա պիր գաթ տահա ռիաեէթէ լուզում կէօրմիւշ, վէ քէյֆիեէթի թտամէն պիւթիւն գարանթինախանէլէրե իշար իյլէմիշ տիր։

Պու սէնէ Սպանիատա գօլէրանըն զուհուրի թարիզինէ պագըլըր, վէ էվրօբաճա պու իլլէթէ գարշը իթթիխազը թէտապիր խուսուսուն տա մուգատտէմաթը կէօրիւլէն ինթիմամըզըգ տախի նազարը տիգգաթա ալընը իսկ, մաազալլահու թաալա, իլլէթի միւտհիշէեի մէզքիւրէնին, Սպանիատան մաատա Ֆրանսա վէ Իթալիա կիպի մէմալիքէ տախի սիրաեէթինտէն իէվգ օլունապիլէճէկինի հիչ պիր վագթագըթտա նազարը էհէմմիեէթտէն պաեիտ թութմամալը, վէ պիզճէ թէտապիրի թէհաֆֆիզիեէեէ ան կէօրե էհէմմիեէթ վիրիլմէլի տիր։

Պիր թարաֆտա Սպանիա գըթասընտա իսասթալըգ զուհուր իտէրէք, էթրաֆա տախի սիրաեէթ իթմէքտե օլտուղու հալտե, տիկէր թարաֆտան Բօմա սրհհիյեէ գօնֆէրանսընտա, գարանթինա ուսուլինին միւրասէլաթը թիճճարիյեէեի սէքթէտար իթմէմէսի իշին թաատիլաթը արզիւ օլունմասընա թէճճիւպ օլունմազ մը։ Գօլէրա տինիլէն խասթալըղըն ատէմի սիրաեէթի, հէնուզ հիւքմ օլունապիլէճէք գատար թէտգիգ իտիլմէմիշ, վէ հաթտա պու խասթալըղա տիւշար օլանլարըն սուրէթի թէտավիլէրինէ տայիր պիլէ հէնուզ պիր գարար վիրիլմէմիշ օլտուղու հալտե, թէտապիրի թէհաֆֆիզիյեէնին նազարը էհէմմիյեէթտէն տիւշիւրիւլմէսի իշին հէր նէվի թէքլիֆլէրին հիւքմիւզ գալաճաղը ումիտինտե սապիթիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Բօմա 17 յունիս

Մէպուսան մէճլիսի, խարիճիյեէ նէզարէթինին պիւտճէսինի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Գունուն իւզէրինէ գապինէնին իսթիֆա իթմիշ օլմասընա տայիր պիր հավատիս շուեու պուլմուշ տուր։

Լօնտրա 17 յունիս

Գօնսէրվաթէօր Թագըմընտան Թէշէբքիւլ իտէն վիւքէլա շու աթիտէքի զէվաթտան միւրէթթէպ տիր։

Մ. Մարքի տը Սալիգպէրի պաշվէքիլիք իլէ խարիճիյեէ վէքեալէթինէ, Սիր Հ. Ժիֆֆարտ ատլիյեէ նէզարէթինէ, Սիր Ս, Նորթգօթ մէճլիսի խասս բիեաաէթինէ, Սիր. Մ. Հիք—Պիչ մալիյեէ նէզարէթինէ, Սիր. Բ. Դրօս տախիլիյեէ նէզարէթինէ, Մ. Սթանլէյ մուհաճիրլէր նէզարէթինէ, Մ. Սմիթ հարպիյեէ վէքեալէթինէ, Մ. Համիլթըն պահրիյեէ նէզարէթինէ, Լօրտ Ռ. Զըրչըլ Հինտիա վէքեալէթինէ, Լօրտ Գարնարվոն Իրլանտա վէքեալէթինէ, Լօրտ Ժ. Մանընրս բօսթա նէզարէթինէ թայեին պուլրուլմուշլար տըր։

Իքինճի բօսթա նազըրլարը հէնուզ թայեին գրլընմամըշլար տըր։

Բօմա, 18 յունիս

Մ. Տէբրէթիս ումում գամսարասընտա, գապինէնին իսթիֆա իթտիկինի, ֆագաթ գրալ հազրէթլէրինին հէնուզ գապուլ իթմէյիպ թահթը թէզէքքիւրե ալաճաղընը պէեան իյլէտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

Շու աթիտէքի իլանը մամէմնունիյեէ տէրճէ միւսարաաթ իտէրիզ։

Ս. Զ Դ

Լոյս Ազգային Հանդէսը՝ յունիս 11 յառաջիկայ երեքշաբթի օրէն սկսեալ պիտի հրատարակուի մեր տրամադրութեան ներքև իւր նախկին ուղղութեամբ, վստահ բարեպաշտ Ազգայնոց քաջալերութեանը։

Խնդրելով ներկայիս հրատարակութիւնը։

Մնամք աղօթարար
Հ՛ոյեռ Եպիս. Դիմաքեան

1885 յունիս 6 Եէնի-գարու

ԻԼԱՆ

Զաթըն պիրի, կէրէք պուրա մէքթէպլէրինտէ, վէ կէրէք թաշրալարտա, քէնտի վազիֆէսի օլան մուալլիմիկի իճրա պիրլէ, հայկարանութիւն, իրարանութիւն, պատմութիւն, աշխարհագրութիւն վէ դաստիարակութիւն տէրսլէրի վէրմէքիկէ հազըր պուլունտուղունտան, թալիպ օլանլարըն թարաֆըմըզա իխպարը թալեպ օլունուր։

Ր Է Ճ Ա

5537 վէ 5538 վէ 5540 նիւմէրօլու նիւսխէլէրիմիզէն եանընտա պուլունուպ տա լիզումու օլմասեան զաթլարըն, եա բարասըյլա վէ եախոտ գարշըլըգ եէնի նիւսխէ ալարագ, միւվէզզիմիզ, վէ եախոտ զաղէթա սաթըճըլարընա իթաեէ հիմմէթլէրինի ըճճա իտէրիզ։

ՍԱՐՍԱՖԻՃԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
(Տ Սէրի)

Լաս. Ոսմ.	
„ „ Յունիս 6 սապահ ալ.	18-25
„ „ „ „ աղշամ գարան.	18-24
„ „ Յունիս 7 սապահ ալ.	18 24
„ „ էն եիւքսէք	18-24
„ „ էն աշաղը	18-25
„ „ սաաթ 5 տէ	18-25
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը	55-20
Բ. „ „ „	19-
Գ. „ Օսմանլը լիրասը	18 22
Իւնիֆիէ	71-50
Ռումիլի չըմէնտըֆէր	45-
Բաքար զուրուշ	—
Հավալէսիզ „	5-
Ագճէ ֆայիզի „	7-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	7- 7
Սօսիէթէ ժէնէրալ 6 %	5 18
Իսթանպոլ պանգասը	4 50
Սօսիէթէ Օթօման	5 50
Թրամվայ 3%	282-
Լավրիում (մասէն)	60-

—

Օսմանլը լիրասը 100 զուրուշլան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-18
Ֆրանսզ ալթունու	87-28
Բօլ	90-10
Գրիմից ալթունու	51 15
Պլեաղ մէճիտիյէ	108- 1
Մէթալիգ	98 50
Պէշլիք	105-
Սալթըզգ	105-
Գարպոն զայիմէսի գաբիք	890-

ՏԱԽԻԼԻՅԵԼ

—o—

Պու կիւնքի նէշր օլունան պիր իլանը բէսմիտէն անլաշլըտըղընա կէօրէ, բամազանտա թէաթրո վէ սաեիր օեուն մահալլէրինտե մուղայիրի ատապ օեունլար օյնաթըլմասը, վէ պազը Իսլամ գատընլարընին էօյլէ մահալլէրե կէթմէսի մէնն, վէ կէչէն սէնէքի Իսթանպօլտաքի թէաթրօլարտան պիրինին նակէհան եըգըլըգ պիր գաչ քիշինին վէֆաթ իթմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, էօյլէ մահալլէրին էպնիյեէսինին տախի էրպապը վուգուֆ մարիֆէթիյլէ մուտրեէնէ իթտիրիմէսի իխթար օլունմուշ տուր։

—Սալթանաթը սէնիյեէնին Պուգրէշ սէֆիրի Սիւլէյման պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին հալեա Բէօսթէնճէեէ պուլունուպ, խասթալըղընին քէսպի շիտտէթ իյլէտիկինի, վէ Տէրսաաաէթէ կէլմէք իւզրե օլան նէմցե վաբօրունուն Բէօսթէնճէեէ ուղրատըգտա, միւշարիլէյհի ալըպ կէթիրմէսի իշին էմր վիրիլմիշ օլտուղունու Գօնսթանթինօրօլիս ղաղէթասը եազըեօր։

—Մայիսին սոն 15 կիւնիւ զարֆընտա բէժի իտարէսինին վարիտաթը 7½ պին լիրաեա պալիզ օլտուղունու Մօնիթէօր եազըեօր։

—Մապէյնի հիմաեուն ֆօթոգրաֆը Մ. Դարկօբուլօ ճէնապլէրինէ Տանիմարգա տէվլէթի թարաֆընտան պիր ալթուն միտալիեէ իթա օլունմուշ տուր։

— Բարի Պուրս նամ ղազէթանըն իֆատէսինէ նազարէն, Օսմանլը պանգասընին Բարիս վէ Լօնտրա գամիթէլէրի, իհթիեաթ ագչէսինին թէզայեիտ մագսատիյլէ, հիսսէ պաշընա երկիրմիշեր ֆրանգ իթասընը մէճլիսի ումումիտե թէքլիֆ իտէճէքլէր իմիշ։

—Ինկիլթէրրա գրալիչասը հազրէթլէրինին մախտումի Տիւգ տը Գոնոթ ճէնապլէրի, պու տէֆտ Հինտիսթանտաքի սէյեահաթլարընտան Լօնտրաեա ավտէթ իյլէմիշլէր տիր։

— Թօփխանէյի ամիրե տէմիրխանէսի իշին, կէչէնտե էվրօբատան ճէլզ օլունան նէվիճատ չէքիճ մաքինալարընին, մահալլէրինէ վազ օլունմագտա իտուկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Իտարէյի ոըհհիյեէ միւֆէթիշի ումումիտի Գարթօլէմի էֆէնտի հազրէթլէրինին, պու կիւնքի Թրիէսթէ բօսթասըյլա մէէղունէն Վիէննաեա միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէքլէրի, վէ օրատա պաղը հէքիմլէրե քէնտիսինի պագտըրտըգտան սոնրա Ալմանեաեա կիտէճէկի էյիտիլմիշ տիր։

—Զէնտ կիւնտէն պէրու Տէրսաաէթտե պուլունան Բուսիանին թէքֆուրտաղը գօնսօլոսու Մ. Դրիթիգօս, տիւնքի կիւն մահալը մէէմուրիեէթինե ազիմէթ իյլէմիշտիր։

—Զիրաաթ վէ Իմեարէթ նէզարէթի թարաֆընտան միրիլէն գարար իւզէրինէ, մէմալիքի Շահանէտե ֆիլօքսէրա իլլէթի զուհուր իտէն պաղլարըն գարիպէն եագըլմասընա թէշէպպիս օլունաճաղընը Իսթանպուլ եազըեօր։

— Տիւն սապահ սաաթ օն պիր պուշուգ բատտէյերինտե, Դաաբ քէօեիւնտէն հարէքէթ իտէն 11 նիւմէրօլու վաբօր, քէօբրիւեէ եանաշաճաղընա եագըն պիր մավունաեա չաթմըշ, վէ հէր նէ գատար մավունաեա պիր կիւնա զարար օլմամըշ իսէ տէ, վաբօր տէրունէնտէքիլէր խայլի զօրգմուշլար տըր։

—Զարշը խբբսըզլրընտա մէհարէթի թամմէսի պուլունան Սըչան Զէրչօ նամընտա պիրիսի, պու տէֆա Դալաթա զապթիասը թարաֆընտան տէրտէսթ օլունուպ, պէրապէրինտէքի էշեաեը մէսրուգէ իլե պիրլիքտե մէրճիինէ թէսլիմ օլունմուշ տուր։

—Կիչէն չարշէնպիհ կիճէսի Դասբմբաշատա վագէ պիր մէզարլըգտան պիր գաչ քիշի կէչմէքտէլէր իքէն, օրաճըգտա պիր չալըլըգ արասընտա պիր գաչ քիշի կէօրէրէք, տէրագապ մահալլէ պէքճիսինէ խապէր վիրմիշլէր, վէ պէքճի կէլտիկինտե. մէրգումարատան պիրի ֆիրար իթմիշ իսէտե ատիկէրի թուեթուլմուշ, վէ իւզէրինտե պիր մըգտար էսրար պուլունմուշ, վէ Բում միլլէթինտէն օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

— Տիւն սապահ Շիրքէթի խայրիեէնին 25 նիւմէրօլու վաբօրու, Պէշիքթաշատան հարէքէթլէ քէօբրիւեէ կէլմէքտէ օլտուղու հալտե, հէրիֆին պիրիսի քէնտիսինի տէնիզե աթմըշ իսէտե, թայիֆէլէր տէրհալ եէթիշիպ գուրթարմըշլար տըր։

— Դաֆդասիատա չէտիտ պիր հարէքէթի արզ վուգուի իլե խայլի եէրլէրտե զէմին եաբլըլըգը կիպի, պիր գասապա տախի քեամիլէննապէտիտ օլմուշ տուր։

ԹԷՇԷՔՔԻԼԷՐ

(5545 ԴԷ-ԻԷԳՏԷՆ ԳՈՒԷԼԻԿ)

Գատընլարտա կուսթօ վէ կիւզէլիք թանրմագլըդ եօգ տուր, վէ եախօտ մօտաճըլըգ վէ թէլէվիւն միզաճլըղա օլան մէյլանլարը օլգատար զիեատէ տիր քի, հէր շէեէ զալէպէ իյլէմէքտէ տիր։

Պիր գաչ եիւզ նէֆէր գատըն պիրի քմիշ օլան պիր մահէլլէ պուլունարագ, պիր իյիճէ տիգգաթ իտինիզ, էկէր օրատա իւչ եիւզնէֆէր գատըն վար իսէ, եալընըզ իքի նէֆէրինին էլպիսէ վէ շաբգասընը պիր ըէնքտէ, պիր շէքլտէ վէ պիր թարղտա կէօրէմէզսինիզ, վէ հաթթա, պազէն իքի գըզ գարտաշ օլուպտա, այնի սուրէթտէ էլպիսէ կիյինմիշ օլանլարընը իւզէրլէրինտէ պիլէ, պիչիւք քիչիւք մութլագա պիր ֆարգ կէօրիւրսինիզ. էօյլէ պիր ֆարգ կէօրիւլէմէեէնի, հիքմէթ նէվինտէն տիր։

Գունլարընը քեաֆֆէսինէ տախի այրը այրը վէ պիրէր պիրէր սիւալ օլունաճագ օլա, հիչ չիւբհէ եօգ տուր քի, քէնտի էլպիսէ վէ շաբգալարը իչին, բէք կիւզել տիր վէ բէք մօտա տըր տէյի եարմըշ օլտուգլարը վէ բէք պէկէնմիշ պուլունտուգլարը ճէվապը ալընաճագ տըր, հալպուքի, պու հալ ազլէ վէ մանթրգա մուղայիր տիր, հէր շէքլ, հէր ըէնք վէ հէր թարղ կիւզել օլամազ, մութլագա պազբսը կիւզել վէ պազբսը տախի չիրքին օլաճագ տըր։

Գատընլարտա ղարիպ պիր հալ տահա վար տըր, վէ պու տախի սէօյլէտիկիմիզի թաստիգ իտէր. մէսէլա, էն զիեատէ տիգգաթը, վէ կիւզէլի չիրքինի ֆարգա գուտրէթի պուլունան պիր գատընա, վէ եախօտ ումում գատընլարա, այրը այրը, վագթիմիզտէ հիւքմ իթմէքտէ օլան մօտանընը իչինտէն էն կիւզէլի հէր գանղիսի իսէ պէկէնիպ գարար վիրինիզտէ, հիչ տէկիլ իսէ պէշ օն սէնէեէ գատար, արթըգ պաշգա տիւրլիւ էլպիսէ վէ շաբգա եարմաեալըմ, մատամ քի, պէկէնտիկինիզ կիւզել տիր, էօյլէճէ տէվամ իտինիզ, պիր տահա հիչ պիր հալինիզի տէկիշթիրմէյինիզ տէնիլսէ, հիչ չիւբհէ ճայիզ տէկիլ տիր քի, հիչ պիր գատընը բազի օլմազ, չիւնքի, հիչ պիր գատընը իչին էսասի վէ պագը պիր կիւզէլիք եօգտուր, իլլա, նասըլ քի զաթէն սէօյլէտիք, հէր եէնի չրգան, հէր մօտա սաեըլան, վէ հէր քէնտի պէկէնտիկի կիւզել տիր, վէ անընը մուղայիրիտէ չիրքին տիր, տիմէքտիր քի, հէր գատընը իչին, հէր շէքլու ըէնք հէմ չիրքին տիր վէ հէմտէ կիւզել տիր։

Պիր վագըթ մալագօֆ տէրլէր պիր քէբազէլիք վար իտի, թըպգը չամաչըը գուրութմագ իչին գըշըն էվլէրտէ իսթիմալ օլունան գաֆէսէ պէնզէմէքտէ իտի, գատընլար պունու պէլլէրինէ կէչիրէրէք, վէ աշաղըտան պէլլէրինէ գատար պիր վէ պազէն իքի տավուլ գապարթըսընտա շիշերէք, էվլէրտէ վէ հաթթա սօգագլարտա ութանմագսըզընը կէզմէքտէ իտիլէր. վէ պու գաֆէս նէ գատար զիեատէ կէնիշ օլուր իսէ, հալիյլէ իւզէրինէ կէչիրիլէճէք օլան ֆիսթան իչին տէ, օլ գատար զիեատէ գումաշ սարֆ իտիլմէսի, վէ քէզալիք օլ նիսպէթտէ տէ կարնիթիւր եանի չէրիթ, տանթէլա, գօրտէլա, սաչոգ, վէ պօնճուգ, վէ էմալի ճիճի պիճիլէրէ բարալար վիրիլմէսի իգթիզա իտէճէկինտէն, անը թագընան գատընը, օլ գատար զիեատէ զէնկին, կուսթօլու, քիպար վէ տիլպէր սաեըլմագտա իտի. վէ նիհաեէթ օլ գաատար գապարը քի, չօգ էվլէրտէ, գաբուլարը իքի գանատարընը աչըլմասընա տախի մէճպուրիյէթ հասըը օլտու իտի. ֆագաթ, պէրէքէթ վիրսին քի, պիր չօգ վագըթլար տէվամ իտէմէեէճէկի տերքեար իտի, չիւնքի գատընլարընը տայիմա մօտա տէկիշթիրէճէկի աշիքեար իտի։

Մէզքիւր մալագօֆ օլ մէրթէպէ չիրքին պիր չէյ իտի քի, չիմտի պիր ատէմ անը ըէսիմլէրտէ պիլէ կէօրսէ կիւլմէսի, վէ վագթիլէ անը էն պիւյիւք գատընլարընը պիլէ կիյինիպ տէ զուրուրլանմըշ օլմալարընա իանանմասը կէլմէքտէ տիր։

Օլ վագըթլարտա, պիւյիւք քիչիւք, զէնկին ֆագըը, վէ կէնճ իխթիեար, հէման հէր գատընը, ա՛հ, պիր մալագօֆում օլսա իտի տէ, պիր քէրրէ թագրպ սօգաղա չըգսա իտիմ, տէյի հասրէթ չէքմէքտէ իքէն, պու կիւն իսէ, էն ասի վէ էն ֆագըրէ պիր գատընա պիլէ, պիր թանէ թագընպտա սօգաղա չըգմասը իչին եիւզ լիրա վիրիլսէ, եինէ տիվանէլիք իլամընը թագընմագլըղը կէօզէ ալմատըգճա, գապուլ իտիպ թագընամազ։

Ֆիսթանլար օնտան սօնրա եավաշ եավաշ տարլանմաեա պաշլատըլար. վէ պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլտէ, օլ գատար տարլաթըրըլտը քի, նիչէ գատընլար վէ գըզլար, մօտա տըր տէյի կիյինիպ սօգաղա չըգտըգլարընտա, ատէթա աեագ աթըպտա բահաթ եիւրիւեէմէզ օլտուգլարընտան, չաբուգ վաղ կէչմէկէ մէճպուր օլտուլար։

Պուտա կէչտի արգասընտան ուզուն ֆիսթան մօտա օլտու, վէ ուզուն ֆիսթան իյէ սօգագլարտա կէզիլէմէտիկինտէն, վէ թէքմիլ բիսլիքլէրի սիւբիւրիւպ կէօթիւրմէքտէ օլտուգլարընտան, հէր գատընը, պիր էլիյլէ ֆիսթանընը թօբլաեըպ թուրթարագ կիթմէկէկ մէճպուր օլտու. պու տախի աղ տիվանէլիք վէ աղ մասգարալըդ տէկիլ իտի. վէ էվրօբալը, զիեատէ գումաշսաթմագ իչին, տիւչինմիւշ օլտուղու պու ուզուն ֆիսթան մասգարալըղընա գանատթ իթմէտիքտէն պաշգա, օլ եիւզտէն սայիր պիր իսթէֆատէ եօլու տահա պուլտու. չէօյլէ քի, պիր նէվի մաշա վէ պաղ իճատ իթտի, վէ խայլիճէ բարատա օլ վէսիլէ իլէ չէքտի։

Շիմտի վագթիմիզտէ տախի, պին տիվանէլիքլէր վէ պին չիրքինլիքլէր իչինտէ, պաշլըճա պիւյիւք պիր չիրքինլիք տահա վար տըր քի, մալագօֆ տէնիլէն քէրազէլիքտէն կէրի գալըը չէյ տէկիլ տիր. չէօյլէ քի, մօտաճը գատընլար, ֆիսթանլարը ալթընտան, գըշլարը իւզէրինէ, թըպգը համմալ սէմէրի չէքլինտէ գօճա պիր սէմէր կէչիրմէքտէ, վէ գըշլարընը եարըմ արշըն վէ հաթթա 3-4 արշըն գապարթըպ արգաեա տօղրու եիւքսէլթմէքտէ տիրլէր քի, արթըգ պունտանտա զիեատէ պիր չիրքինլիք օլմազ տէնլսէ ճայիզ տիր։

Հիչ չիւբհէմիզ եօգ տուր քի, ազ վագըթտան, պու կիւզէլլիքտէն եանի պու տիվանէլիքտէն տախի վաղ կէչէճէքլէր տիր. հալ պու քի, մալիտէ էրքէքլէրէ գաչա օլաճագ տըր. բէ՛ք չօղա. չիւնքի, մէզքիւր սէմէր չըգար չըգմազ, անընը իչին եաբըլմըշ օլան ֆիսթանլար վէ մանթօլար իչէ եարամազ օլաճագլար տըր. զիրա, մալիւմեա, անընը իլէ կիյինիլմէք իւզրէ եաբըլմըշլար տըրտիմէք տիր քի, մէզքիւր սէմէրլէրէ վիրիլմիշ օլան բարալարընը պօչա կիթմիշ օլաճագը շէօյլէ տուրսուն, լիւզումու օլմատըղը հալտէ տախի, եէնիտէն եէնի ֆիսթանլար եարտրմագլըղա մէճպուրիյէթ հասըլ օլաճագ տըր։

Պու չիրքինլիկինտէ մօտասը կէչտիկինտէ, հէր գանղի գատընը կէօրսէ, զաթէն գուլլանմըշ օլտուղունու ունուտարագ, կիւլմէկէ վէ աեըպլամտեա պաշլատաճագ տըր. հալ պու քի, եինէ ագըլարընը պաշլարընա ալմատաճագլար տըր. եարընը Փարիս մօտա իճատ իտիճիլէրի, չօղ իհթիմալ տըր քի, գումաշ եինէ զիեանէ սարֆ օլսուն իչին, մէզքիւր սէմէրին պու տէֆատա գարընլարընա կէչիրիլմէսինի մօտա տէյի իլան իյլէեէճէքլէր տիր. վէ պինաէն ալէյհ պիր վագըթտա անընը կիւզէլիկինի կէօրմէքլիք իգպալինէ նայիլ օլաճաղըղտըր։ (Տէվ-Դ)

ԱՏԱԲԱԶԱՐԸՆՏԱ ՍՈՒՌՅԻ ԻՍԹԻՄԱԼ

Կէչէն կիւնլէր Ատաբազարընտան ալընմըշ օլան պիր մէքթուպու տէրճ իթմիշ իտիք, պու տէֆա մէզքիւր մէքթուպտա իչար օլունան սուչի իսթիմալ վէ իխթիլասաթա իլավէթէն սայիր պիր սուչի իսթիմալ վէ զատտարլըղը պէեան իտիճի տիկէր պիր մէքթուպ տահա ալմըշ իսէքտէ, բէք ֆէնա պիր սուրէթտէ եազըլմըշ օլտուղունտան, անճագ անլաեապիլտիկիմիզ մաէլինի պէեան իլէ, մահէլլի մէզպուր գայիմագամը Մահմուտ պէյ հազրէթլէրինինն նազարը տիգգաթլարընը տավէթ իտէրիզ։

Մէքթուպու մէզքիւրուն իշարընա նէզարէն, օրատա Գարագալբաղ իսմինտէ պիր մահէլլէ վար իմիշ, վէ պուրանընը մուխթարը օլան հաճի Կարապետ նամ քիմէսնէ, հէմ մուխթարլըղ իտիպ վէ հէմտէ պիր ճէմիյէթին ազասընտան իմիշ, վէ պիրտէ հաճի Յակոբ իսմինտէ գապիմալ պուլունմագտա իմիշ, պունլար պէյնլէրինտէ իթթիֆագ իտէրէք, սուչի իսթիմալ վէ իխթիլասաթա ճիւրաթ իլէ, մահէլլի մէզպուրտէն Իզմիտէ գատար եարըլմագտա օլան 230 մէթրօ եօլ մէսարիֆի իչին, 206 քիշիեէ թէվզի օլունաճագ օլան կիւնտէլիք պէտէլինէ. 567 կիւնտէլիք զիեատէ զամմ իտէրէք, զէվալը էհալիտէն, ճէման 22,380 ղուրուշ արմշլար իմիշ, կիւեա մէպլաղը մէզպուրուն 4,536 ղուրուշու ամէլէ, վէ 17,848 ղուրուշուտա միթէահհիւտ իչին իմիշ։ Վէ էհալի հիսապ իսթէմէքտէ իմիշ իսէտէ, պունլարտա հիսապ վիրմէմէքտէ իմիշլէր, վէ ղայրիհիւմ, վէ ղայրիհիւմ։

Իշթէ անճագ պու գատարը պիլտիրտիքտէն սօնրա, մէզքիւր մալիւմաթլարը իթայէ հիմմէթ իտէն ղաթա, պիր տահա մէքթուպ եազար իսէ, ազ չօղ եազտըղը անլալըլապիլիր օլան պիր զաթա եազտրմասընը էիթար վէ ըէճա իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Պօլսից խմբագրութիւնս ստացաւ ապրիլի 15–22ը էջմիածնից, իսկապէս Երևանից ուղարկած և Պոլսի լրագրներում հրատարակուած թղթակցութիւնները։ «Արևելք» թերթում հրատարակուած թղթակցութիւններից դժուար թէ Պոլսեցի Հայերը էջմիածնում անցած դէպքերի և կատարուած եղելութեան վերայ մի ուղիղ գաղափար կազմէին։ Այդ թղթակցութիւնների մէջ երկու բան պարզ աչքի է ընկնում. նախ, որ թղթակիցը էջմիածնու գործող շրջաններից դուրս գտնուելով, այսպէս ասած սեղանից թափուած փշրանքներով է կերակրուել, այսինքն Ղազարապատի շուրջը մանեկող տիրացուներից հաւաքել է խօսքեր և իւր երևակայութեան ոյժովը զարդարել. յետոյ այն, որ ապապրած թղթակիցը թերթի բրուած ընթացքին հաւատարիմ մնալ կամենալով աշխատել է խմբագրութեան նենգամիտ դիտումներին, ցանկութիւններին համակերպուիլ։ Այդ խարդախութիւնը պարզ երևում է նոյն իսկ թերթին ուղարկած հեռագիրների մէջ։

Այդ թերթի երևելի թղթակիցը իւր տղայական յանդգնութեամբ պախարակելով, հայհոյելով այն ամէնը, ինչ որ «Արևելքի» օջախից դուրս է, չէ մոռացել և մեր թերթի խմբագրին յիշելու գիւղացուն յատուկ կոպտութեամբ, (այսինքն այնպիսի մի գիւղացու, որ Ներսիսեան դպրոցում ստրկութեան և շողոքորդութեան շկոլան անցնել է) նրա դերը որոշելու, այսինքն մի բան որ իւր հասկացողութիւնից բարձր է։ Գոնէ մեր թերթի խմբագրի իրենց արած մի ծառայութեան համար շնորհակալ լինէին դրանք, որ օգնեց հեռացնելու այնպիսի մի հանգամանք, որով դրանք առիթ պիտի ունենային իրենց դաւաճանական հոգին ցոյց տալու։ Այս կէտի բացատրութիւնը մի որոշ ժամանակից կը լսեն նրանք, որոնք չեն ամաչում այսուհետև էլ անմիտ և սուտ բաներ հրատակելու այն ամէն անձինքների դէմ, որոնք իրենց ընկերանալու դժբախտութիւնը չունին։ (Նոր-Դար)

Շանը՞ն արթսըն Արևելք թագըմը, էրմէնի եազըսըյա վիճուտէ կէլմիշ օլան հիչ պիր զազէթա ատէմէրի, սիզին չէքտիկինիզ ըէգալէթին օնտա պիրինի պիլէ չէքմէմիշ տիր, չիւնքի հիչ պիր զազէթա պու մէրթէպէ չօլուգ չօճուգ վէ սրբի իմանտակ էլինտէ պուլունմամըշտըր։

ԳԱՅՍԷՐԻՏԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ.

Կէչէնլէրտէ Թէրճիմանը էֆքեար զազէթասընըն 2283–84 նիւմէրօլու նիւսխէէրինտէ, Դայսէրիյէէտէն մէրսուլ վէ միւնտէրիճ մուֆասսալ պիր մէքթուպ միւթալաա կիւզարը աճիզանէմիզ օլմուշ, վէ մէքթուպու մէզքիւր պիր նիյէթի մախսուսէեէ միւպթէնի վէ շայեանը թասհիհ, վէ ճիւմլէյի քիւլլիսի զայրի վագը պուլունմուշ օլմազլէ, օլ պապտէ վէ պիլ միւնասէպէ, աճիզանէ վէ պի զարազանէ պազը իյզահաթ վէ միւթալաաթը հավի թէրքիմինէ միւսարատաթ օլունան իշպու վարագայի չաքիրանէմիզին, ճէրիտէյի միւթէպէրինիզտէ, անգարիպ տէրճինէ հիմմէթ, վէ մէրճիինին նազարը տիգգաթընը տավէթ պուեուրմանընը թէմէննի էյլէրիզ։

Մէքթուպու մէզքիւրտէ, Դայսէրիյէէմիզ առաջնորդլուղու հագգընտա պազը մալիւմաթը մազիյէէ պիլտիրիլտիկի սըրատա, Առաջնորդական փոխանորդ Դեր. Յակոբ հայր սուրբ Աբրահամեան ալէյհինտէ տախի պիր թագըմ տէտիեաթ վէ ազվիեաթ նազգու պէեան գըլընմըշ տըր. չէօյլէ քի, կիւեա «Սահմանադրութիւնու պիր թարաֆա գօեուպ, քէնտի ըէյի խօսի իլէ մէսէլէլէր հալլ իթմէքտէ իմիշ»։ Մուհարրիրի մէզգումա խապէր վիրիրիզ քի, վէքիլի միւմաիլէյհ Յակոբ հայր սուրբ, գանղի էհէմմիյէթլի պիր մատտէտէ խօտսէրանէ իշ կէօրմիւշ իսէ, մէյտանա գօյմալը իտի. օ ճիհէթճէ Զաքարիանընը սիւքիւթինի իթթիխազ իթմէսի, պիւրհանտան աճիզ օլմասընը, վէ հաթթա մէքթուպու մէզքիւրուն պիր ֆըգրասընտա տա, վէքիլ հայր սուրբուն, պազը մէսալիհի, մէրճիինին զայրընա հավալէ իտէր տէյու, իպարաթը զայրը վագը տէրճ վէ թահրիֆ օլունմասը տախի, միւմաիլէյհին ըէյի խօտ իւզրէ պիր իշ կէօրմէզ պուլունտուղունու, իսպաթա քեաֆի տիր զանն իտէրիզ։

Մէզքիւր մէքթուպտա, առաջնորդումուզ Դեր. Եղիա եպիսկոպոս լէհինտէ, վէ փոխանորդու միւմաիլէյհ ալէյհինտէ, պազը մալիւմաթը վահիյէէ սէրտա օլունմասընտան տախի, պիր մէրամը շախսիյէէ վէ պիր մագսէտի մախսուսէ իսթինատէն գալէմէ ալընտըղը իսթիսալ օլունաճագը, միւսթաղնիի պէեան տըր. նէթէքիմ մուհարրիրի մէրգումանն պիլէ, եպիսկոպոսու միւմաիլէյհին իխթիեար օլուպ, վէ ահվալը զէմանիեէտէնտէ խապէրտար օլմատըղընը պէեան իյլէտիկի հալտէ, վէքիլ հայր սուրբուն, զաթէն զայեուր վէ չալըշգան պուլունտուղունու իթիրաֆ իյլէմէսի իլէ տէ, իֆատաթը սայիրէսինի թէքզիպ իթմիշ օլաճաղը, գարիունու քիրամընն, վէ էրպապը միւթալաանընն մալիւմու օլաճաղը կիպի, եպիսկոպոսու միւմաիլէյհին, հատտի զաթինտէ նաէէլ, վէ առաջնորդլուգ մէէմուրիյէթինն նազիքէսինի իֆաեա զայրի միւգթէտիր պիր զաթ օլուպ, առաջնորդլուգ քիւրսիսինէ գուտտ իտէլիտէն պէրու, թամ եիկիրմի սէնէ տիր; կէօրիւլէն վէ մէյտանտա պուլունան ըէխավէթ վէ պէթաաթը, վէ վէքիլ հայր սուրբուն իսէ միւթասրֆ օլտուղու էհլիյեէթ վէ տիրաեէթի յիճապընճա, ումուր ու մէէմուրէսինճէ իպրաղ իյլէտիկի զայրէթ վէ իսթիտատը, էմալը ատիտէ վէ ահվալը միւթէատտիտէ իլէ միւճէրրէպ վէ միւսպէթ, վէ գապիլի ինքեար օլմաեան պիր հագգաթ օլուպ, պու պապտէ իյզահաթ վէ թաֆսիլաթա հաճէթ կէօրմէեէրէք, պու գատար իլէ իգթիֆա իյլէրիզ։

Մէքթուպու մէզքիւրուն զէյլինտէ, չայեանը թէաճճիպ պիր պահս տահա օգունմուշտուր. չէօյլէ քի, Ընդհ. Ժողով ատենապետի էֆէնտինին, ագատէմճէ Քաղ. Ժողով ինթիխապը իչին իրաեէ իթմիշ օլտուղու երիկիրմի պիր էսամիտէն իպարէթ Ընտրելեաց ցանկընընն էքսերիսի իչին, ագատէմճէ, Մանզումէի էֆքեարտա «էֆքեարը աթիգա ասհապընտան» տէնիլմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, Քաղ. Ժողովուն այթը ազասը, մէզքիւր ցանկտան միւնթէխապ պուլունտուղունտան, թէնազիւս իմիշ էմմա, նատիտէ նէ նաքիս հա՝։ Մուհարրիրի մէրգումուն ագլը իրմէեօ՞ր մու քի, այթը, երկիրմի պիրին, տէկիլ էքսերիսի, իլլա ագալլիսի տիր, վէ օալթը էսամինին տէ պիր գաչը, էֆքեարը աթիգա ասհապընտա՞ն մը տըր տէկիլ մի տիր, օրասը տախի Մանզումէտէ միւպհէմ պըրագլըտըղընը տա քէնտիսինէ թէրք իտէլիմ։ Պու հալտէ, Մանզումէտէ մէզքիւր պէնտի տերճ իթտիրէն զաթընն կէօզիւկիւ տէկիլ, իլլա մէքթուպու մէզքիւր մուհարրիրինին ագլը թօզլանմըշ օլմալը տըր քի, էքսերիեէթի, ագալլիեէթ մանէասընա ալմըշ տըր։

. . . Միւէլլիֆ, ասըլ մագսէտի աճիզանէմիզ Դեր. Եղիա եպիսկոպոսու իթթիհամ, վէ եա տա իթապ, վէ Յակոբ հայր սուրբուտա իսթիսհապ իթմէք օլմաեըպ, չիւնքի վուգուաթը մէսպուգէ վէ ահվալը մէվճուտէ, հագգանիյէթի թաստիգ իտէր. անճագ, հիսսիեաթը միլլիյեէի աճիզանէմիզտէն թահրիք օլունմագտայըզ քի, պազը խուսուսաթը միսթէլզէմէեի իխթար վէ իղպար իտէլիմ. չէօյլէ քի, առաջնորդումուզ միւմաիլէյհ Եղիա սրբազանընը, պէր վէճճի մէպհուս մէէմուրիյէթինճէ տերքեար օլան պէթաաթը, վէ զաթէն իսէ, ատէմի իսթիտատը իգթիզասընճա, չիմտիյէ գատար, հիչ պիր էսէր վէ իսլահաթ կէօսթերէմէմիշ, վէ արթըգ սինին չէյխուխէթէ տախի վասըլ օլմուշ օլտուղունտան, պունտան պէօյլէ տէ պիր չէյ եարապիմէսինտէն իւմիսլէր միւնգաթի օլմուշ, վէ վիճակըմըզ ճիտտէն, մէթին վէ ֆէթին պիր առաջնորդա

միւհթաճ պուլունմուշ օլմասընա պինաէն, վէ վէքիլ Հայր սուրբուն գլուխմի ճիհէթիլլէ, ասալէթի մէ-էմուրիյէթինի թէսավվուր վէ թէ-խաթթուր իտէնլէր պուլունուր. ֆագաթ, պունտա խէթա օլունուր, կէրչի Յակոբ հայր սուրբ, հաթթի զաթինտէ զայեուր վէ ճէսուր, վէ առաջնորդլուգ վազայիֆի միհիմ-մէսինի իֆայէ միւգթէտիր իսէտ, ճիւմլէնին մալիմի օլտուղու իւզրէ, մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէտ, միլլէթիմիզին Ս. Երուսաղէմ վան-քընտան սոնրա իքինճի տէրէճէտե շէրեֆլի սաերան օլ ուլու Ս. Կա-բապետ վանքըմըզ, Եղիա Եպիսկո-պոսուն սէմերէյի պէթաաթընտան օլարագ, պու կիւնքի կիւն, թէ-էսիւֆ օլունաճագ պիր հալէ կէլ-միշ, վէ խարապիյէթէ եիւզ թութ-մուշ պուլունան իտարէյի հաղբրէտե տեվամ իտէր իսէ, միւտտէթի գա-լիլէտե, գարանմագ տէրէճէսինէ կէլէճէկի պի իշթիպահ օլմաղլէ, պիր ան էվվէլ, մեզբիւր վանքըն ի-մար, վէ պիր պուրէթի մունթազա-մէտէ իտարէ օլունմասը իչին, պիր տէ երպապը լիեադաթտան վանա-հայրա իհթիեաճ կէօրիւլմիւշ ի-աուկինէ իսթինատէն, ագլը գա-սիրանէմիզճէ, զաթէն, մեզբիւր վանքտան նէշէթ իթմիշ տախիլի վէ խարիճի ահվալինէ մալիմաթ վէ վուգուֆիյէթի թամամ իտինմիշ, վէ պու. ճիհէթլէ տախի, հագգը գըտեմինտէն պաշգա, տահա զի-եատէ թէճարիպի քէսիրէ վէ պէ-բահինի վաֆիրէ իլէ միպէրհէն վէ միճեբրրպ իւլ աթվար օլան միմայիլ յհ Յակոբ հայր սուրբ վա-նահայր թայեին օլունարագ, Սահ-մանագրութիւն ահքեամընճա, պիր վանօրէնց խորհուրդ թէշքիլի իլէ, վանքըն իտարէսինէ մէմմուր գըլը-ննը, վէ Եղիա սրբազանա տախի, իշլեթէն քէֆի եէտ իթթիրիլիրէք, եինէ վանքտա, վէ քէնտի տախի-րէսինտէ, քէլ էվվէլ բահաթ իթ-տիրիլիպ, առաջնորդլուգա տախի նէզաքէթէ վէ իհթիեաճաթը զէ-մանիյէեէ աշինա, երպապը տի-բայէթտէն միւտիր վէ միւգթէտիր պիր բուհանի ինթիխապ վէ նասպ օլունուր իսէ, պու սուրէթտէ հէմ վանք խարապիյէթտէն գուրթա-ըլմըշ օլուպ, վէ հէմտե վիճակա պիր խրմէթ իտիլմիշ օլաճաղընտան, սուրէթի մէշրուհէեի. մէրճինին, վէ պաշլըճա նէ եաբաճագլարը չար չէշմ իլէ ինթիզար օլունան եէնի Քաղ. Ժողովուն, նազարը տիգգա-թընա հավալէ իտեր, վէ պիր ան ագ-տէմ, իճապընըն իճրասընա հիմ-մէթլէրինի, աճիզանէ վէ խալիսա-նէ տավէթ իտէրիզ։

. . . Միւէլլիֆ, պուրաճգտա, ունութմայըզ շուրասընը տախի պէ-եան իթմէկէ քի, Քաղ. Ժողովու-մուզ հէյեէթինտէն, վէ ասհապը տիրայէթինտէն, կէրչի բէք չօգ իս-լահաթ վէ իճրաաթ մէէմուլ վէ ինթիզար օլունմագտա իսէտ, էվ-վէլ էմիրտէ առաջնորդլուգ մատ-տէյի միսաթէլզիմէ վէ միսաթաճի-լէսինէ հիւսնի նէթիճէ վիրիլմէ-տիքճէ, տէրէճէյի մաթլուպէտէ պիր իշ կէօրէմէեէճէքլէրի, բէվիչի հալտէն միսաթէպան օլուեոր. պի-նաէն ալէյհ, եինէ թէշէքքիւր օ-լունուր հէյեէթի մեզբիւրէյէ քի. աթվար ու էֆքեարճա եէքտիկէ-րինէ մուվաֆֆէգ երպապընտան, վէ լիեադաթ վէ իսթիգամէթ ասհա-պընտան միւրէքքեպ, եէնի պիր Տնտեսական խորհուրդ ինթիխապ վէ թէշքիլինէ հիմմէթ իյլէտիլէր. պու խորհուրդ ճէսուրանէ վէ ճան-սիբարանէ իֆայի վազիֆէլէրինէ տեվամ վէ իգտամ իտէրէք, վէ հիչ պիր հոթբը վէ կէօնիլ պագ-մահարագ, Թաղ. հէյեէթլէրին-տէն վէ սայիրէտէն աթլագ վէ ճէ-ֆտիտ հիսապլար արամագտա, վէ բէք կիւզել չալըշմագտա տըրլար։ Իմտի, պու եէնի հէյեէթտէն իւ-միտ իտէրիզ քի, պալէատե զիք-րինի կէչտիկիմիզ Սուրբ Կարապետ վանքընըն տախի, եիկիրմի սէնե-տէն պէրու արանըլմամըշ վէ հիչ պագըլմամըշ օլան հիսապլարընը, գարիպէն այրըլար, վէ պու ճի-հէթլէտե հիւսնի խրամէթ վէ վա-զիֆէ իճրա իթմիշ օլուրլար։ Իշպու եէնի հէյեէթ հագգընտա, իլէ-րուտե տահա հավատիս իթա իտէ-ճէկիմիզի վատ իլէ, մէքթուպիմիզէ խիթամ վիրիրիզ էֆէնտիմ։

Դայսէրիյէ 21 մայիս 1885 ***

ԵՕԶՂԱՏՏԱՆ ՄԻԲԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ.

Եօզղատ միթէհայեիզանընտան վէ միւսէլսէլէն տէվլէթ վէ միլլէ-թիմիզէ իտէկէլտիքլէրի խըտէմա-թը միֆիտե վէ մուհասէնաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէ իլէ մէշհուր վէ մալիմ օլան Արսլանեան ֆա-միլեասընտան հաճի Կարապետ է-ֆէնտի (մերհում Օհան չօրպաճընըն իլք էվլատը), տիւշար օլտուղու իլ-լէթի միհիքէտէն ըէհահապ օլա-մաեըպ, էվլատ վէ էգարիպինի վէ ումում Եօզղատ էհալիի միսլիմ վէ զայրի միսլիմէսինի զարիգը տէր-եայի հիւզն ու մաթէմ իտէրէք, թարիխտէն չէնտ կիւն ադտէմ, իր-թիհալը տարի ուգպա իյլէտի։

Երմէնի, Ռում, վէ Փրօթէսթան մապէտլէրի գամբանալարը հաղին հաղին չալընմագտա, վէ էհալիի միւխթէլիֆէ քիլիսայէ շիթապ վէ իհթիշատ իթմէքտէ օլտուղու սը-բատա, մանու սախսիլէր վէ էլվան չիչէքլէր իլէ միւղէյէն թապութու, 12 նէֆէր ըէմզի մաթէմ օլան սիեահ ճամէ իլէ միւլէպպէս չէպան պէր-տաչթ օլտուղու հալտէ, էօնտէն պիր պէօլիւք ասկէր վէ զապիթան, վէրասընճա միւէլի սէլասէ ըէհա-պինի վէ ձայնաւոր դպիրլէրի, պայրագլար վէ խաչալէմէր իլէ, վէ տահա կէրուսինտէ միճուհը պէլ-տէ, ըէսմի զէվաթ, վէ միւխթէլիֆ վէ քէսիր իւլատէ ճէօմաաթ կիթ-մէքտէ, վէ թապութուն իքի թա-բաֆինը միւթէվէֆիյի միւմիլէյ-հին ագրապա վէ թէալլիւգաթին. տան 12 նէֆէր նէվճիվան պէրնալէր, գօլլարընտա վէ թութտուգլարը մամլար իւզէրինտէ սիեահ թիւլլէր պաղլանմըշ, վէ պէեազ էլտիվէնլէր թագինմըշ օլարագ, մահզունանէ տուրմագտա իտիլէր։ Ճէնազէ ա-լաեը, Երմէնի վէ Ռում Սիւպեանը նազմաթը հիւզն աեաթը իլէ տօղ-ըուճա քիլիսէեէ ինտիրիլէրէք, օ-բատա տախի ըէհապին թարաֆին-տան էտիյեէյի լազըմիլ թէէտի-յէյի ըուհանիյեէ իճրասընտան սոն-րա, Առաջ. Փոխանորդ Դեր. Տ. Յովհաննէս Հայր, վէ Բրօթէսթան վայիզի Պատ. Յարութիւն Արմաշա-եան, վէ Ռում մէքեաթիպի նազըրը Լէվիտու վէ Յակոբ Միսբանեան վէ Սմբատ Զէօմլէքճեան էֆէնտիլէր թարաֆընտան մէրսիյեէլէր իյրատ օլունուպ, բէտերի ալիլէրինին չիրի մի իւսթ թարաֆընտա վէ Արսլան-եան խանէտանընա միւնհասըր պու-լունան գապրիսթանտա հաֆր օլը-նան գապրէ տէֆն օլունտու։ Միւ-թէվէֆայի միւմիլէյհին ահբապա-սընտան Միհրան էֆէնտի Քիւրք-ճեան, գապրա թէգարրուպէն, ե-ղիշէնին շու քէլամընը «մահ իմաց-եալ անմահութիւն իսկ մահ ոչ ի-մացեալ մահ է» էսասը քէլամ իթ-թիհաղ իտէրէք, միւէսսիր պիր մէրսիյեէ իրատ իյլէտի։

Միւթէվէֆանըն էվլատ ու ագ-ըիպինէ թէսլիեէթի Սամէտանիյէ թէվէննա, վէ իշպու պէնտի ճաճ-զանէմիզ տէրճի սահիֆէ իտիմէ-սինի ըէճա իտէրէք

Գալըրըմ Սըհհէթինիզէ տուաքեար

Յակոբ Յ. Կոբրեան

Եօզղատ, 22 մայիս 1885։

Միւթէվէֆայի միւմիլէյհ, թա էվվէլտէն պէրու Մանզումէմիզին գատար ու հայսիյեէթինի թանըեա-բաղ, տայիմա իպրաղը հիւսնի թէ-վէճճիհ վէ զայրէթ իյլէմիշ օլտու-զունտան, վաճիպէտէն պուլունան հիւզն ու մաթէմէ պիզ տախի իշ-թիրաք իտէրիզ։

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Ս.ռ Մ. Գուշար էֆէնտի.

«Մանզումէի Էֆքեարի» 5543 թուոյն մէջ Մ. Գուշար ստորագրու-թեամբ «Իզմիրէ» գրուած յօդու-ածնիզ մեծ ուրախութեամբ կար-դացի։

Ապերախտութիւն կը համարիմ անտարբեր գտնուելով իմ շնորհա-կալութիւններս չը յայտնել ձեզ։

Շատ քիչ պատեհութիւն կ'ունե-նամք կարդալու այսպիսի յօդու-ածներ, որք նպատակ ունին մոլո-թեան սեաւ վարագոյրը պատռե-լով ի՛նչ որ իրական է զայն պատ-կերացնել, և այսպէս բարեշրջել հայ երիտասարդութիւնը։

Շատ անգամ բառ մը բաւ է մեր սրտի անկեղծ զգացմանց թարգման լինիլ, երբեմն ռամկական պարզ բառ մը, խօսք մը, ամբողջ տար-բերութիւններու իմաստն կրնայ պարունակել. և առ այս Ազնիւ յօդ-ուածագիր «ձեր բերանը կը պագ-նեմ։»

Արդ, Մեծապատիւ խմբագիր, իմ այս շնորհակալութիւնս Ձեր թերթի մի անկիւնը զետեղելու շնորհն ը-ընէք, թարգման լինելով անկեղծ և վիրաւորեալ սրտի բղխած ջերմ հա-մակրանաց ու շնորհակալութեանց։

Հայ երիտասարդ

1885 յունիս 1 Կ. Փ.

Կ. Պոլիս

Մէսրուր օլուրուզ քի, հէր նէ գատար ազ իսէ տէ, տէլիգանլը-լարըմըզ իչինտէ սահիհլիկի թանը-եըպ իգրար իտէնլէր պուլունմագ-տա տըր։

ԳԱԼՖԱՆԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

. . . Խմբագիր.

Որբանոցիս Հիմնադիր-մայրը՝ նոյն հաստատութեան ապագայն երաշ-խաւորելու գեղեցիկ դիտաւորու-թեամբ այս անգամ եւս 'ի Զիլիֆ-տար արդէն իրեն սեպհական խար-խուլ և հնութեան պատճառաւ անգործածելի դարձած մի կալուա-ծը քանդել տալով՝ ներքեւը մի խանութ և վրան երեք սենեակնե-րով ամբողջ քարուկիր շէնք մը շի-նել տուաւ։

Վանեցի սաֆրա-մավունաճի եղ-բարք փափաքելով Որբանոցիս մօր սոյն աշխատութիւնը մասամբ իւիք դիւրացնել և մանաւանդ 'ի նմա պատսպարեալ զաւակաց ապագայն ապահովելու համար պատրաստ-ուած սոյն կալուածին մէջ նիւթա-կան մի կարեւոր բաժին ունենալ, բարեհաճեցան ինքնաբերաբար և ինքնայօրդոր շէնքին պէտք եղած աւազը նուիրել։

Ուստի . . . խմբագիր, կը խընդ-րեմ որ, առ Բարեսէր նուիրատուս մեր շնորհակալութիւնը և որոց ան-ուանքը իրենց նուէրներու քանա-կութեամբ հանդերձ Ձեր լրագրոյն միջոցաւ հռչակել բարեհաճիք։

Եղբարք Խաչիկ Տէրմոյեան 1 մա-վունայ.—Յարութիւն Շահեան 1 մ. — Մհ. Աբրահամ Սիմոնեան 1 մ. —Աւետիս Կարապետ 1 մ.—Գէորգ Խըպըզեան 1 մ.—Շահվալատ 1 մ. —Գալուստ Տարմոյեան 2 մ.—Մու-ըատ Խըպըզեան 2 մ.—Օհան 1 մ. —Ակոն 1 մ.— Կարապետ Աւետիս 2 մ. — Պօղոս Պետրոսեան 1 մ. — Գէորգ սէֆէրեան 1 մ.—Մհ. Մար-գար Քէհեաեան 1 մ. — Ալրտեն Սարգիս 1 մ.—Եղիազար Պաղիկեան 1 մ.—Սէֆէր Թէրխանեան 1 մ.— Մանուկ Փանփուսեան 1 մ.—Աւե-տիս Կերհաեան 1 մ.—Մուրատ Խա-չատուրեան 1 մ.— ։

Սքբ-ոհ հ-ր-ղ-ա Ն. Գալֆեան.

1885 յունիս 3, Խասգիւղ.

* * *

Եէնի-Գարուի Ս. Եկեղեցւոյ քա-հանաներէն Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ Տ. Գաբրիէլեան, ինչպէս ամէն տարի նոյնպէս և այս տարի մայիսի առաջին օրը ըստ իւր բարի սովորութեան այցելելով Որբանոցս բերաւ զանազան բարեսէր Ազգա-յիններէ հաւաքած հետեւեալ նը-ւէրները։

Մէկ Ֆոբ տպածոյ՝ Մեծ. Ս. Մա-նուկեան և Գ. Նագաշեան էֆէն-տիներէ։

Մէկ Ֆոբ տպածոյ՝ Մեծ. Բ. Մա-նուկեան և Եղբարք էֆէնտիներէ։

Մէկ Ֆոբ տպածոյ՝ Մեծ. Մկրտիչ էֆէնտի Սերովբեանէն։

Եօթը զոյգ կօշիկ՝ Մեծ. Միհրան և Սեպուհ Տէմիրճեան էֆէնտիներէ։

Ուստի Որբանոցս՝ Արժ. Տ. Խա-չատուր քահանայի այս մարդասի-բական սովորութեան նկատմամբ իւր ունեցած խորին շնորհակալու-թիւնը հարկ կը համարի հրապա-րակաւ յայտնել և նաեւ այս բա-րեսէր նուիրատուաց, որք՝ բարե-հաճած են յիշեալ Արժ. Ս. Հօր ձե-ռամբ իւրեանց նուէրները ղրկել ի վխիթարութիւն պատսպարելոց։

(Նդ.)

. . . Խմբագիր.

Գումգարուի համազգային ըն-թերցարանի մայիս ամսոյ հասոյթէն 1231 ղուրուշ շահ գոյացած ըլլա-լով թաղիս Հայ-Յոյն վարժարանաց, սոյն գումարին կէսը 615 1/2 ղու-րուշը Յոյն վարժարանաց յատկաց-եալ ըլլալով, միւս կէսը 615 1/2 ղուրուշը ամբողջապէս հոգաբար-ձութեանս յանձնուեցաւ Ընթեր-ցարանի պատուարժան Յանձնաժո-ղովոյ կողմէ։

Հոգաբարձութիւնս կը փութայ իւր շնորհակալիքը յայտնել պատ-ուարժան Յանձնաժողովոյ այն ջա-նից համար, որով թաղիս վարժա-րանաց աղքատիկ մանկուոյն ուս-ման և կրթութեան նպաստելու գո-վելի նպատակն ունեցած է։

1885 յունիս 4 ***

Գումգարու

ՀԱՄԻՑԵԷԹ

Իզմիրտէն ալտրղրմըզ մալիմա-թա նէզարէն, Միտիլլիտե մէնֆի-տե պուլունան Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Այվազեան Գէորգ է-ֆէնտինին մախտումի պէտպախթ չօճուգ Պ. Արմենակ, կէչէն կիւն-լէր օրաեա կիթմիշ, վէ Միտիլլիտե օգումագտե օլտուղու միլլէթի Ռու-միան մէքթէպինին իմթիհանը կիւն-լերի օլմասը ճիհէթիյլէ, զիեատե գալամաեըպ, եալընըզ իքի կիւն գալմըշ, վէ Դեր. Մելքիսեդեկ սրբ-բազան իլէ սատէթլու Սպարթալ-եան էֆէնտի հազարաթը հուզուր-լարընա չըգմագլըգ իգպալինէ նա-յիլ, վէ բէտերի թարաֆընտան կէօ-թիւրտիւկիւ մէքթուպլարը թագ-տիմ իյլէմիշ տիր։

Կէրէք Մուրատեան սրբազան, վէ կէրէք Սպարթալեան էֆէնտի հազարաթը, մէրգումու չօգ սէվիպ վէ թէսէլլիպախշ սէօղլէր սէօյլէ-տիքտէն պաշգա, Սպարթալեան էֆէնտի մէճպուլ պուլունտուղու ալիճէնապլըղը . . . իպրաղա հիմ-մէթ պուեուրտուղու կիպի, Մելքիսեդեկ սրբազան թարաֆընտան տախի, պիր գաթ թէմիզ էլպիսէ իհսանընա հիմմէթ պույրուլտու-ղունտան, ֆազիլէթ նամընա օլա-րագ, թագտիմի թէշէքքիւրի վա-ճիպէտէն ատտ իտէրիզ։

Պիլ միւնասէպէ շունու տախի մա թէշէքքիւր վէ մէսէրրէֆ իշար ի-տէրիզ քի, իշլեթտիկիմիզե կէօրէ, պէրայի լութֆ ու մէրհամէթ, Մի-տիլլի միւթէսարրֆը պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան, Ս.յ-վազեան էֆէնտիեէ, տայիմա հիւս-նի հիւրմէթ իպրաղ պույրուլմագ-տէ օլտուգտան պաշգա, եագընտա աշարճա պիրտէ մէէմուրիյէթ իթա պույրուլաճաղը մէէմուլի գա-միանէն պուլունմագտա օլտուղու-կիպի, մահէլլի մեզպուր միլլէ-թի Ռումիեանը թարաֆընտան տա-խի պէրայի ինսանիյեէթ, մերգում հագգընտա, լութֆէն վէ մէրհա-մէթէն աֆվը Շահանէնին ինայէթ պույրուլմասընը իսթիհրամ նիյեե-թի մէմմուհէսիյլէ, Պապը Ալիյէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ, պիր գրթա նիեաղնամէ իմզալանմագտա խսիշ։

ԶԻՖԹԼԻ ԵԱԼԱՆԼՈՐ

Արեւելքին եալանլար տօլմասը օլմասընը իսպաթ իչին. հէր վագթի իսպաթլար իպրաղ իյլէմէքտէյիզ. իքի պիւյիւք եալան տա, Խրմեան սրբազանըն կէլմէսի, վէ իսթիգպա-լէ կիտիլմէսի մունասէպէթիյլէ է-հալիեէ եութտուրտուղու կիպի, պիրինէ պիզ տախի ալտանըպ ինա-նարագ, իշթիրաք իթմիշ օլտուղու-մուզտան, աֆվըդ տիլէրիզ։

Պաղը եալան վար տըր քի, հիչ տէկիլ իսէ սէօյլէէն իչին, անտէն պիւեիւճէք պիր ֆայիտե հասըլ օ-լուր. հալ պու քի Արեւելք թագը-մը իչինտէ էօյլէ զէվզէքլեր վար տըր քի, սըրֆ զէվզէքլիք իչին տախի եալան իճատ իթմէքտե տիրլեր։

Նէչէն բազար կիւնիւ վէ բազար իրթէսի կիւնիւ, իսթիգպալա կի-տիլիշտե վուգու պուլան հալլերին, Արեւելքտե նէ մէրթէպէ ճիտտա-լըգ իւզրէ նագշ իտիլտիկինի, եա-լընըզ պիր գաչ միսալլեր իլէ պիլ-տիրմիշ իտիք. շիմտի տէ օլ իքի պիւեիւք եալանընը պէեան իտէլիմ։

«Շոգենաւուն մէջ յատուկ սե-ղան մը պատրաստուած էր Հայրի-կին և պատուիրակութեան գլխա-ւոր անդամոց համար. «մասնաւոր սեղաններ ալ կային», յորս միւս ու-ղեւորք վճարելով կը ճաշէին» Եանի,

«Վաբօրուն տէրունինտե կէրէք Խրմեան սրբազան վէ կէրէք իսթիգ-պալէ կիտէնլէրին պիւյիւքլէրի իչին խասսէթէն պիր սուֆրա հաղբրլան-մըշ օլտուգտան պաշգա, «խուսուսի օլարագ սուֆրալար տախի պու-լունտուղունտան», սայիր եօլճուլար (եանի իսթիգպալէ կիտէնլէր տի-մէք իսթէր), քէնտի բարալարը յլա թաամ իթմէքտե իտիլէր» տէմիշ տիր։

Հալպու քի, վագտա գամարա-տա բուհպան թագըմընտան պու-լունան պիր գաչ քիչի իչին, Խրմ-եան Սրբազանտա կէլմիշ օլուրտա, պիրլիքտե թաամ իտէրլեր տէյի պիր սուֆրա հաղբրլաթտըրըլմըշ ի-սէտե, ճէմիյէթ իչին հիչ պիր սուֆ-բա պուլունմաեըպ, եիւզլէրճէ քի-շիտէն. իսթէեէն իսթէտիկի վագըթ, վաբօրա խասսէթէն կէլթիրիմիշօլան պիր Ռում աշճրատան, իսթէտիկինի ալըպ, իսթէտիկի քէօշէտե, պու-ճագտա, քէնարտա վէ եախատ է-լինտե եէմիշ տիր։

Էօյլէ պիր հալտե, հէրքես աճ-ըզընը տէֆ իթմէք իչին, նէ եէր իսէ եէսին, վէ նէ եօլտա եէմիշ օլուր իսէ օլսուն, օնտա հիչ պիր պէյ-հօգ տուր, պիզիմ անլատաճաղը-մըզ, շու եալանը իճատ վէ իրթի-քեապ իթմէլէրի տիր։

Ղարիպ եէրիտե շու տուր քի, Ա-ռեւելք թագըմընտան վաբօրտա, տէկիլ պիր, իլա պիր գաչ քիչի պուլունտուղու, վէ էնվայի գէվ-զէքլիքլէր իթտիքլէրիտե խապէր ալընմիշ տըր, նասըլ քի մեզբիւր եալանը եաղան, քէնտիսինինտե պիրլիքտե օլմասընը անպաթտըր-մագտա տըր։

Իքինճի եալանըտա, կիւեա Խր-

բիմեան Սրբազանը բահաթը իչին, Գուզզունճուգտա, խասսէթէն պիր էվ թուխուլուպ հազբրանմիշ օլմասը տբր. նասբլ քի մէզքիւր Ա. բեւելքտէ օգուեարագ, սալը կիւնքի նիւսխէմիզտէ պիզ տախի եազմըշ իտիք. հալպու քի նէ ասլը վար իմիշ վէ նէ տէ աստարը, միւշարիլէյհ սրբազան քիլիսէնին օտասընա ինմիշ, վէ օրատա եաթըպ գալդմագտա իմիշ։

Արեւելք պու իքինճի եալանա իւչիւնճիւ պիր եալան տահա իլավէ իտէրէք, կիւեա բաթրիքխանէ թարագիրնտան բէսմէն, կէրէք վաբորտա վէ կէրէք Գուզզունճուգտա գարշրլամագ իւզրէ, խասսէթէն քահանալար վէ վարդապետլէր կէօն տէրիմիշ իտի տիմիշ տիրքի, պունուն տախի ասլը եօգ տուր. սրբի իֆթիրա տրբ, վէ պունու պէօյլէ եազմագլըգ, նէ Խրիմեան սրբազան վէ նէտէ բաթրիքխանէ իչին պիր տօսթլուգ օլմատգտան պաշգա, պիրտէ ճահիլանէ պիւիւք տիւշմէնլիք տիր։

Արեւելքին մէսլէքի թանըլմըշ վէ գատր ու աեարը զաթէն պինլէրճէ միսալլէր իլէ անլաշըլմըշ օլտուղունտան, պու եօլտա եալանլարը իճատ իթմէսի, կէրչի չօգլուգ չայեանք թէաճճիւպ վէ թէէսսիւֆ սաեըլմագ իսէտէ, չունա զիեատսիզլէ թէաճճիւպ վէ էսէֆ օլունսա ճայիզ տիրքի, կէրէք վաբորտա վէ կէրէք Գուզզունճուգտա եիւզլերճէ քէսան պիրլիքտէ պուլունուպ, կէօզլերիլէ հէր հալի կէօրմիւշ օլտուղլարը վէ բէք ալէա պիլտիքլերի հալտէ, վէ Արեւելքինտէ քէնտի կէօզլերի էօնիւնտէ պու մէրթէպէ գույրուգլու պույնուղլու եալանլարա ճիւրաթ իյլէտիքլերինի կէօրտիւքլերի վէ օգուտուգլարը թագտիրտէ, իչլերինտէն պիր քիչի պիւէ չրգրպտա ւեօգ, արթրգ պու մէրթէպէ պիր եալանտա եուտուլամազ, արթրգ պու, էտէպսիլիկին պիւէ հուտուտունու կէչմէ՛ք տիր...» եօլունտա պիր ճէվապ վիրմէքլիկէ լիւզում կէօրմէքտէ վէ ճէսարէթի իթմէքտէ տէկիլ տիր քի, իշթէ պուտա, չիմտիլերտէ, ախլագը համիտէմիզին նէ հալտէ պուլունմասընա տէլալէթ իտէր։

ՂԱՏՏԱՐԼԸԳ

Սէքիզ օն սէնէտէն պէրու պիղտէ եէնի պիր թագըմ բէյտա օլմուշ տուր. պունլարըն էֆքեար ու իթիգատը, տայիմա եալանլար եութտուրարագ, կիւեա եՀալիեի թէչվիգ իլէ իլէրու կէօթիւրմէքլիք տիր. չէօյլէքի, պուտա ճիզվիթլիկին պիր էսասը տբր, եանի, միւրատա իրմէք իչին, իյի եա ֆէնա հէր չէյ իրթիքեապ օլունմալը տբր։

Մէզքիւր ճիզվիթ թագըմը պու գահտէեի թութարագ, միլլէթճէ իչլերտէ պիր չօգ եալանլար իճատը.լա, էվվելա, կէրէք պուրատա վէ կէրէք էվրօպատա, միլլի սայիրէ զազէթալարընա եաղտըրմագտա վէ պատէհու իսթէտիքլէրինի ալարագ, վէ կիւեա թէրճէմէ իտէրէք, պուրատա քէնտիլէրէ ալտանան վէ եաիստ ալտանմագ իսթէեէն միլլէթիմիզ զազէթալարընա տէրճ իթտիրմէքտէ տիրլէր. նասբլ քի պունուն էմալի Մասիատէ, Հայրենիքտէ վէ սայիրլէրտէ չօգ տէֆա կէօրիւլմիշ օլուպ, վէ չիմտիտէ Արեւելքտէ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Պու տէֆա Ռուսիա զազէթալարընտան Ռուսկի Կուրիէրի նամ զազէթատա օգունտուղունա կէօրէ, կիւեա կաթողիկոս ինթիխապը նիզամա մուղայիր սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ օլտուղունտան, պու տէֆա տախի պօզուլմալը իմիշ, վէ եէնիտէն պիր ինթիխապ տահա իճրա իտիլմէլի իմիշ, վէ պու տէֆա Փաթրիարքխանէեէ պագըլմաեարագ, թաշլալարտան, եանի առաջնորդլուգլարտան գուրա իսթէնիլիպ ալընմալը իմիշ, վէՀասըլ Պալաժէնիա. եա մուղայիր հարէքէթ իտիլմիշ օլտուղունտան, մէզքիւր նիզամնամէ նօգթասը նօգթասընա իճրա իտիլմէլի իմիշ. վէ էօյլէ օլտուղու թագտիրտէ, Խրիմեան Սրբազանը կաթողիկոս ինթիխապ օլունաճաղընտա ասլա շիւբհէ գալմազ իմիշ, վէ պունուն պէօյլէ օլմասընտա տա իքի մէնֆաաթը ազիմէ վար իմիշ, վէ պունլարտան պիրի, հէմ Ռուսիանը նիզամը իճրա իտիլերէք, թէքմիլ թաշրա էՀալիլէրի մէճլիսուն գալըրլար իմիշ, վէ հէմտէ եանի իքինճիսի, Ռուսիա տէվլէթի, միլլէթիմիզին պու մէճլիսունիյէթինտէն չօգ իսթիֆատէ իտէպիլիր օլուր իմիշ, վէ ղայրիհիւմ, վէ ղայրիհիւմ։

Էկեր պու պէնտ Ռուսճա սայիր պիր ղազէթատա օգունմուշ օլսա իտի, ճէՀալէթինէ համ օլունապիլիր իտի. հալ պու քի, իշիմտիկիմիզ կէօրէ, մէզքիւր ղազէթանը Իսթանպօլտաքի մուխպիրի, պիզիմ ատլը շանը Գ. Արփիարեան իմիշ, տիմէք տիր քի, էօյլէ օլտուղու կիպի, մահզա պիր ղարագա, պիր ղատտարլըղա, վէ պիր նիյէթի ֆասիտէեէ մէպնի օլմասը անլաշըլըր, չունքի մալիւմ եա, մէրգում, Արեւելքին թէմէլ տիրէքլերինտէն պիրի օլտուգտան պաշգա, գալէմ ճիհէթիյլէ, եալանճըլըգտա եէքթա վէ ութանմամաղլըգտա պի հէմթա տբր։ Վէ պունլար կէչէնտէ ներսէս սրբազանա գուրա գազանտըրմագ իչին, հէր նէվի պաեարղրլրգլարա վէ ֆէսատլարա ճիւրաթ իթտիքլէրի կիպի, պու տէֆա տա, քէնտի գանտիտալարը օլան Խրմեան սրբազանա զիեատէ գուրա գազանտըրմագ իչին, բէք չօգ չալըշմըշլար իսէտէ, մուվաֆֆագ օլամատըգլարընտան, շիմտի տէ պու եօլտա պէնտլէր իլէ, էհալինին զիհնինէ ֆէսատ թօհումու էքմէկէ, վէ միմքին մէրթէպէ, պու տէֆքի ինթիխապը տախի պօզուլմասընա չալըշմագտա տրբլար քի, պէլքի եէնիտէն գուրա վիրիլիր տէ, քէնտի մէրամլարընը իլէրու կէօթիւրէպիլիրլէր տէ.լի ... արթրգ պունտան տա զիեատէ պիր ղատտարլըգ վէ ալչագլըգ օլմագ. վէ էօյլէ պիր ղատտարլըգ տբր քի, միլլէթիմիզ իչին մուզիրը օլտուգտան պաշգա, պիղզաթ Խրմեան սրբազան իչին տախի մուզիրը տիր։

Շիւբհէ օլունտուղունա կէօրէ, Վանտա մուգու պուլան ճահիլանէ հարէքէթլերէ տախի սէպէպիյէթի, Արեւելք թագըմը իլէ Միացեալ ընկերութիւնուն օլ թարաֆտա պուլունան ճահիլ հօճալարը իլէ միւտիրլէրի վիրմէքտէ իմիշլէր։

ՔԻԼԻՍԷ, ՊԱԼՕ ՎԷ ՀԱՄԻՑԵԷԹ

Կէչէն բազար կիւնիւ Պէշիկթաշ քիլիսէսինէ ուղրատըլըմըզտա, իչէրուտէն մումուղա իւչ թապագ կէթիրիլտիկինի, վէ տէրունլէրինտէ բէք ազ բարա պուլունտուղունու կէօրտիւկիւմիզտէն, մէրագ վէ ճէսարէթ իտէրէք, օրատա պուլունան զաթլարա, գաչ զուրուշ օլտուղունու սիւալ իթտիք, վէ 7 պուչուգ զուրուշ օլմասը ճէվապընը ալարգ։

Պէշիկթաշ քիլիսէսի կիպի պիր քիլիսէտէ, իւչ քիչի էլինտէ թապագ իլէ, եիւզլերճէ քիչիեէ միւրաճաաթ իյլէտիքլերի հալտէ, իչի՛տինիզ Հայլար, իչի՛տինիզ, անճագ 7 պուչուգ զուրուշ թօբլաեա պիլմիշ տիր, վէ չիմտի պիղտէ լուսաւորեալ եանի սիվիլիզէ պիր հալտէ պուլունմագտա իմիշիզ, թարագգը վէ թէգատիւմ իթմէքտէ իմիշիզ։

Պու հալի կէօրմիւշ իքէն, պու հաֆթա Արեւելքին պիր նիւսխէսինտէ, Միացեալ ընկերութիւնուն պու գըշքնքի պալօսունտան, պին լիրատան զիեատէ սրբի մէնֆաաթ հասըլ օլտուղունու, վէ օլ պապտէ խալգըն համիյէթ վէ սախավէթի հագգընտա մէտհ ու սէնալէր օգունտուղունուտա կէօրմիշիւզտիր։

Իշթէ պու իքի միսալտէն, վէ տահա տօղրուսու պու իքի ուճտան, միլլէթիմիզին գանղի եօլտա իլէրուլէմէքտէ օլմասը իյիճէ անլաշըլըր, պիր քիլիսէտէ, քիլիսէ վէ մէքթէպ իչին, 40–50 վէ եախօտ 100 զուրուշ հասըլ օլապիլտիկի հալտէ, պիր գաչ եիւզ նէֆէր ֆահիշլէր գապուլ օլունան պիր բէզալէթ պալօսունտա իսէ, պին լիրատան զիեատէ հասըլաթ մէյտանէ կէլմիշ իմիշ. անլաշըլըմը...

—

Պէշիկթաշտա վագը միլլէթիմիզ գըզ վէ երքէք չօճուգլար մէքթէպլերի իմթիհանընա պու բազար իրթէսի կիւնիւ պաշլանըլըպ վէ եա. ըընքի շաբաթ կիւնիւ իսթամ պուլարագ, թէվֆիի միւքեաֆաթ զիյնէթի տախի, մահը հալին 16 սընտա եանի • պիր բազար կիւնիւ մէքթէպի մէզպուր սալօնունտա սաաթ 6 1/2 տա իճրա օլունաճագ տբր։

Մէարիֆքէրվէր զաթլարըն վէ ալէյ խուսուս չօճուգ սահիպլերինին պէրայի թէշվիգաթ մէզքիւր զիյնէթտէ հազըր պուլունաճագլարը, մէէմուլի գալիտէն տիր։

ԻԵԱՆԷ

Մամէճունիյէ պէեան իտէրիզքի, Տարեդարձ կիւնիւ Իզմիտտէն վաբորու մախսուս իլէ Փրկիչէ կէլէն զաթլարտան 3 քիչի 54 էր, 1 քիչի 30, 1 քիչի 25, 11 քիչի 20 չէր, 14 քիչի 10 ար, 2 քիչի 8 էր, 1 քիչի 7, 33 քիչի 5 էր, 2 քիչի 4 էր, վէ սայիրլէրի 26 զուրուշ, եանի ճէման 800 զուրուշ իեանէ հիմմէթ իթմիշլէր տիր։

Պունլարըն իչլերինտէ պիր նէֆէր իսլամ վէ 8 նէֆէր տախի Ռում էֆէնտիլէր պուլունմուշ տուր։

ԱԳԼԷ ՖԻՔՐԻ ԶԸՏՏ ՊԻՐ ԹԷՔԼԻՖ

Ղազէթալարտա չօգ տէֆա զիքրի կէչմիշ տիր, Սուվաճեան Սարգիս էֆէնտի վար իտի քի, չէնա սէնէ մուգատտէմ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մէրգում քէնտի զէվճէսիյլէ հէր նասբլ իսէ իմթիզաճ վէ մուհապպէթ իւզրէ եաշաեամաաբղընտան, իւչ նէֆէրտէ էվլատլարը պուլունտուղու հալտէ այրըլմըշլար իտի։

Սարգիս էֆէնտի, քիւլլի թագսիրաթը զէվճէսի իւզերինէ համ իյլէտիկինտէն, մէրգումէեի էվլատճա վէ միրասճա հէր հուգուգունտան մահրում գալարագ, էվլատլարընը էվրօպաեա թահսիլի ուլում իյլէմէք իւզրէ կէօնտէրմիշ իտի, վէ տահա տօղրուսու, վալիտէլերինին իտտաա վէ թագաղալարընտան գուրթարըպ սէլամէթ չըգմագլըգ իչին պու թարիգի թութմուշ իտի։

Շիմտի չօճուգլարտան պիրի վէ եախօտ իքիսի ինթալեատա մէքթէպտէ պուլունմագտէ օլուպ, վէ ըիւշտի պիւլուղատա վասըլ օլմուշ, եանի քէնտի չախսի հուգուգլարընը իճրաեա միւգթէսիր սինէ եէթիշմիշ օլտուգլարընտան, վէ պէսպէլի վալիտէլէրիտէ, պու նիզամ ու գանունու էօյրէնմիշ օլտուղունտան, պու կիւնլերտէ էվլատլարընը պուլուպ կէօրիւշմէք իւզրէ, էվրօբաեա կիթմիշ, վէ ֆիլվագըտա կէօրիւշմէկէ պաշլամըշ, վէ հալիյլէ էվլատլարը տա, կէօրիւշմէք իսթէմիշլէր տիր։

Պու չօճուգլարընը պուրատա իքի նէֆէր վասիլէրի վար իմիշ. իչիթտիկիմիզէ նէզարէն, պունլար, կէչէն կիւնլէր, Փաթրիքխանէեէ պիր իսթիտա վիրէրէք, Պապը Ալիյէ պիր թագրիր եազըլմասընը, վէ Պապը ալի թարաֆընտանտա ինթալեատտան զիեատէ սրբի մէնֆաաթ հասըլ օլտուղունու, վէ օլ պապտէ խալգըն համիյէթ վէ սախավէթի հագգընտա մէտհ ու սէնալէր օգունտուղունուտա կէօրմիշիւզտիր։

Իշթէ պու իքի միսալտէն, վէ տահա տօղրուսու պու իքի ուճտան, միլլէթիմիզին գանղի եօլտա իլէրուլէմէքտէ օլմասը իյիճէ անլաշըլըր, պիր քիլիսէտէ, քիլիսէ վէ մէքթէպ իչին, 40–50 վէ եախօտ 100 զուրուշ հասըլ օլապիլտիկի հալտէ, պիր գաչ եիւզ նէֆէր ֆահիշլէր գապուլ օլունան պիր բէզալէթ պալօսունտա իսէ, պին լիրատան զիեատէ հասըլաթ մէյտանէ կէլմիշ իմիշ. անլաշըլըմը...

—

Պու կիւն Պալքէսիրտէն աթիտէքի թէյլէկրաֆը ալմըշըզ տբր։

«Մուրախաս գայիմմագամըմըզ մէմլէքէթին բիեասէթիյլէ միւնթէխէպ Արշարունի բահիպ գապուլ իթմէեօր իսէ, միւմտիլէյհին բիեասէթիյլէ տիկէրի ինթիխապ օլունապիլէճէկինտէն, մէէմուր իգամըյլա պիյհուտէ մէսարիֆաթ իխթիեարը քիւլֆէթ պույրուլմաեբպ, էսամի բուսլասընը իրսալի մէրճուտուր։

Բէեիսի մէճլիսի ճիմանի
Յակոբ Ալէքսանեան

Ա. Զ Դ

Ազգային Հիւանդանոցի Որբանոցի ընտելարանին համար կառավարչի մը պէտք կայ։ Փափաքողք կրնան դիմել ի գրասենեակն Ազգ. Հիւանդանոցի հոգաբարձութեան, Մեծ Նոր խան թիւ 49, պէտք եղած տեղեկութիւնն ստանալու համար։

ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ԿԱՄ ՈՒՍՈՒՄՆ ԳՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱՒԱՏՈՑ Ի ՊԷՏՏ

Զափահաս աշակերտաց, ընծայացուաց եւ Եկեղեցասիրաց.

—

ԵՐԿԱՍԻՐԵԱՑ
Տ. ԽՈՐԷՆ ՔԱՀԱՆԱՑ ՔԻԶԻՐԵԱՆ
ԿԻՐԻՒՆՑԻ

Կրօնական ժողովուն բուխաթը իլէ թապ իտիլիպ, վէ քէղալիք Կրօն. ժողովուն թաստիգնամէսիյլէ մէյտանը ինթիշարէ չըգարըլմըշ օլան պու քիթապ 373 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու, վէ կիւզէլճէ տէ ճիլալէթտիրիլմիշ պուլունտըղը հալտէ, եալընըզ օնար զուրուշա սաթըլմագտա տբր։

—o—

ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՐՔ
ԳԱՂՂԻԱՐԵՆԷ Ի ՀԱՅ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ

—

Ի ՊԷՏՏ ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

—

ԾՕՐԻՆԵԱՑ
Ռ. Ե. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

—

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ (Աբսիան)

Կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ի գին 4 դահեկան։ Կեդրոնատեղին է Արտեան տպարան, Յակոբեան խան Թիւ 15։

—o—

ԸՆԹԱՑՔ
ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵՆ ԵՒ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

—

ՆՈՐ ԴԱՍԱԳԻՐՔ
ԹՈՒԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ
(Մասնաւոր Ե. էջաւոր)

—

Առաջին և երկրորդ տարիներու համար.
Աշխատասիրեաց Յ. Դ. Փալագաշեան

—

Գ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Բարեփոխեալ և յաւելեալ

Ներկայ դասագիրքը՝ իւր այս նոր տպագրութեան առթիւ՝ մանկավարժութեան նորագոյն պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխեալ, եւ մտաւոր ու գրաւոր հրահանգիչ ու գործնական խնդիրներով ճոխացեալ, Պատ. տեսչաց եւ ուսուցչաց լուրջ ուշադրութեան կը յանձնարարուի։

Կեդրոնատեղի է Մարգարեան գրատունը, Մէրճան թիւ 57։ Կը գտնուի նաեւ միւս գրավաճառաց քով։ Գին 3 ղ։ Բաւական քանակութեամբ գնողաց օրինաւոր զեղչ կը լինի։

Այս ածթիւ կը ծանուցուի նաեւ որ Թուագիտութեան Դասագրքիս Գ. տարին ևս պատրաստ լինելով, ի մօտոյ տպագրութեան պիտի յանձնուի։

—o—

ՄԱՆՈՒԷԼ Կ. ՄԻՐԱԽՈՐԵԱՆ

—

ՆԿԱՐԱԳՐԱԿԱՆ
ՈՒՂԵՑՈՒՈՐՈՒԹԻՒՆ
Ի ՀԱՅԱԲՆԱԿ ԳԱՒԱՌՍ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

—

ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ
ՍԱՐԷՆ ԵՒ ԶՈՐԷՆ, ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ
ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏՆՈՑ

—

ՄԱՍՆԲ.

Հայաբնակ գաւառաց ընդհանուր նկարագրութիւն, տեղեկագրութիւն, աշխարհագրութիւն, վիճակագրութիւն, հնագրութիւն, նորագրութիւն, պատմագրութիւն, նաւանդագրութիւն, հաստատութիւն, կենդագրութիւն, կենսագրութիւն, սրբագրութիւն, եւ այլ նիւթեր պարունակող Ազգ. գործ մի է, խիստ կարեւոր եւ հետաքրքրական, գրուած շրջահայեաց տեսութեամբ, նոր ոճով եւ նոր ուղղութեամբ, արժանի ամեն հայու վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, նոյնպէս Պահէք-գափու Ջրավաճառ Պողոս եւ Յակոբ աղաներուն խանութը։ Գին 10 դահեկանի։

Դպրոցաց համար զեղչ կը լինի։

SANTAL
de GRIMAULT
Pharmacien à Paris

Իշպու զարսիլլէրտէ լիմոն բէնկինտէ Գօմպայրն Սանթալ (պիր նէվի նէպաթ) խիւլասասը վար տբր։ Բարիսին պիր չօգ խասթախանէլէրինտէ իճրա իտիլէն թէհրիւպէլէրտէն, մէզքիւր Սանթալխիւլասասընն, պալասան, քէպապիեէ վէ թիրէմենթիտէն տահա զիեատէ թէէսիրլի օլտուղունու անլաշըրմըշ տբր։ Մէզքիւր զարսիլլէր, սխտիեէ զօգու վիրմէքսիզին, էպքիմիշ վէ աղրը վիրէն ապընթըլարը իքի իւչ կիւնին իչինտէ տէֆ իտիպ, նէ գուտուրուր, նէ սանճը վիրիր, վէ նէ տախի իսկալ կէթիրիր։

Սաթըլը պիւիւք էճզահանէլէրտէ։

Բարիստէ վիվիէն սոքաղընտա 8 նումէրօլու մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր.

A

CIGARETTES INDIENNES
DE GRIMAULT ET Cᵉ
Pharmaciens à Paris

Բարիստէ մուգիմ Կրիմօլ վէ Գուամբանեաաընն թէրթիպ իյլէմիշ օլտուղու, վէ Սիկարէթ էնտիէն թապիր օլունան իշ պու սիկարալար, թրքէնէֆէս, վէ սինիրտէն հասըլ օլան էքսիրիւք, պօղազ վէ սէս զրսըլմասը, վէ եիւզտէքի սինիր սըզրընա վէ ույգուսուզլուղա բէքֆայտուլի օլուպ, մէզքիւր իյլէթլէրէ տիւշար օլանլար, իշ պու սիկարանրն թիւթիւնիւ, իչերի չէքսէլեր, էլվիրիր, խաթալըրանինտէ տէֆ օլուր։ Խրթլաղ վերէմի իլէ ինանրն նէֆէս ալըպ վիրտիկի ալէաթլարընա մախսուս քեանֆէյի էմրագը էյիլէնթիրիր։

Հէր պիր սիկարրն իւզերինտէ, Կրիմօլ վէ Գուամբանեաաընն իմզաար վար տբր։

Սաթըլը պէօյիւք էճզահանէլէրտէ։

Բարիստէ վիվիէն սոքաղընտա 8 նումէրօլու մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր.

B

PHOSPHATE DE FER
DE LERAS
Docteur ès-Sciences, Pharmacien
à PARIS

Այս դեղը, որ թանձրացած երկաթեայ հանքային ջուրի մը կը նմանի և որ երկաթեայ դեղերուն մէջ միակն է արեան կլորակներուն գրեթէ բաղադրութիւնը ունեցող, արեան և ոսկրներու նորոգիչ և այժ տուող է. Երբէք պնդութիւն չի տար, ստամոքսը չի յոգնեցներ և ակռաները չի սեցներ. միշտ յաջողութեամբ կը գործածուի ստամոքսի ցաւերու, պունաութեան, արեան նուազման և ամէն և ամէն տկարութեանց համար որոնց ենթակայ են կոնայք, դեռահաս օրիորդներ և տղայք, երբ գունատ, անարիւն և ախորժակէ զուրկ են.

Կը գտնուի 'ի Փարիզ, վիվիէն փողոց 8, Կրիմօլ և ընկ. և կամ ամէն գլխաւոր դեղարաններու մէջ.

C